



**INFORMATIONEN
 ÜBER DIE VERARBEITUNG
 PERSONENBEZOGENER DATEN
 gemäß Art. 12, 13 und 14
 der EU-Verordnung 2016/679**

VIDEOÜBERWACHUNG

**INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO
 DEI DATI PERSONALI**

**ai sensi degli artt. 12, 13 e 14
 del Regolamento UE 2016/679**

VIDEOSORVEGLIANZA

Im Sinne und für die Zwecke der betreffenden Verordnung zum Thema „Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten“ ist die Bezirksgemeinschaft Pustertal als Verantwortlicher der Datenverarbeitung (im Folgenden "Verantwortlicher") verpflichtet, einige Informationen zu den "betroffene Personen" – zu erteilen.

Die sich im Besitz des Verantwortlichen befindlichen Daten werden normalerweise direkt bei den betroffenen Personen und gelegentlich auch bei Dritten erhoben.

Für den Fall, dass die personenbezogenen Daten des Betroffenen nicht direkt bei ihm erhoben werden, informiert der Verantwortliche, gemäß Art. 14 Buchst. g) der Verordnung, dass keine auf einer automatisierten Entscheidung beruhende Verarbeitung, einschließlich des Profilings i.S. des Art. 22 Abs. 1 und 4, durchgeführt wird.

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento in oggetto, dettato in materia di "protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria, in qualità di titolare del trattamento (di seguito "Titolare"), è tenuta a fornire alcune informazioni riguardanti eventuali dati personali, raccolti presso gli "Interessati".

I dati in possesso del Titolare sono normalmente raccolti direttamente presso gli interessati e, occasionalmente, anche presso terzi.

Nel caso in cui i dati personali dell'interessato non siano raccolti direttamente presso lo stesso, il Titolare, ai sensi dell'art 14, lettera g) del Regolamento, informa che non sono posti in essere processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4.

Zweck der Datenverarbeitung

Die Daten werden im Rahmen der Videoüberwachungs-Tätigkeit des Verantwortlichen verarbeitet, mit den folgenden Zwecken:

1. Zwecke, die ausschließlich dem Schutz von Personen und Vermögen dienen
2. Zwecke im Zusammenhang mit der Verhütung von Straftaten.

Die Verarbeitung ist rechtmäßig im Sinne von Artikel 6, Buchstaben c), d) und e).

Finalità del trattamento dei dati

I dati sono trattati nell'ambito dell'attività di videosorveglianza, con le seguenti finalità:

1. finalità strettamente connesse alla protezione delle persone e del patrimonio
2. finalità connesse alla prevenzione di reati.

Il trattamento è lecito ai sensi dell'art. 6, lettere c), d) ed e).



Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Zustimmung der betroffenen Personen ist für die oben genannten Zwecke nicht erforderlich.

Modalità del trattamento dei dati

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Per le finalità sopra indicate non è richiesto il consenso degli interessati.

Mitteilung der Daten

Die Daten können allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen) mitgeteilt werden, welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen.

Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Schließlich können die Daten eventuell auch an Berater, Versicherer oder andere Dienstleister mitgeteilt werden, für Verarbeitungen die in Verbindung mit den oben angeführten Zwecken stehen.

Die Mitteilung der Daten an die oben angeführten Kategorien von Subjekten bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Comunicazione dei dati

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli.

In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati, la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati particolari e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

Infine, i dati possono essere eventualmente comunicati a consulenti, assicuratori o altri prestatori di servizio, per trattamenti connessi alle sopra indicate finalità.

La comunicazione dei dati alle categorie di soggetti sopra indicati non necessita del consenso degli Interessati.

Zugang zu den Daten

Der Verantwortliche, die Auftragsverarbeiter, der Datenschutzbeauftragte, die Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und die Systemverwalter haben Zugang zu den Daten.

Conoscenza dei dati

I dati potranno essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di



questa Comunità.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitung, auf die in dieser Erklärung Bezug genommen wird, hat eine Dauer laut den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata secondo le disposizioni normative in materia.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung besondere Rechte für die betroffenen Personen vorsehen. Insbesondere können die Betroffenen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten Folgendes vom Verantwortlichen geltend machen: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Diritti degli interessati

Informiamo infine che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione - oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Bezirksgemeinschaft Pustertal mit Sitz in Bruneck (BZ), Dantestraße 2.
E-Mail: info@bzgpust.it

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Generalsekretär, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen.
E-Mail: info@bzgpust.it

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla,

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è la Comunità Comprensoriale Valle Pusteria con sede a Brunico (BZ), via Dante 2.
E-mail: info@bzgpust.it

Responsabile del Trattamento dei dati personali è il Segretario Generale domiciliato per la carica presso la sede del Titolare.

E-mail: info@bzgpust.it

Responsabile della Protezione dei dati per-



Bezirksgemeinschaft Pustertal
Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
Comunité Comprensoriala Val de Puster

mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser
Verwaltung.

E-Mail und ZEP: paolorecla.dpo@legalmail.it

sonali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la
carica presso la sede di questa Amministra-
zione.

E-mail e PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it